

Отзыв

на автореферат диссертации Гаранович Татьяны Игоревны
«Синтаксические фразеологизмы в белорусском и английском языках»
на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и
сопоставительное языкознание

В рамках современной антропоцентрической парадигмы в лингвистических исследованиях особую актуальность имеет изучение языковых средств выражения модальности. Одним из них, широко употребляемым в белорусской и английской разговорной речи, являются синтаксические фразеологизмы, выступающие объектом исследования в диссертации Т. И. Гаранович.

Данная работа является первым специальным исследованием белорусских синтаксических фразеологизмов, которые автор рассматривает в сопоставлении с английскими синтаксическими фразеологизмами, чем обусловлена ее новизна. Т. И. Гаранович успешно охарактеризовала лингвопрагматический статус синтаксических фразеологизмов, выделила их модели в белорусском и английском языках, установила структурные и семантические особенности, рассмотрев их в сопоставительном аспекте, выявила закономерности функционирования синтаксических фразеологизмов.

Важным результатом исследования представляется выделение автором широкого спектра модусных значений белорусских и английских синтаксических фразеологизмов. Также заслуживает одобрения четкое представление проблемы классификации синтаксических фразеологизмов. Несомненным вкладом Т. И. Гаранович в разработку проблем синтаксической идиоматики является введение в научный оборот термина *каскад* для обозначения сочетания синтаксических фразеологизмов в высказываниях и выделение трех структурно-семантических типа каскадов синтаксических фразеологизмов в белорусском и английском языках.

В рецензируемом автореферате грамотно определены объект, предмет, цель и задачи исследования, обозначен репрезентативный фактический материал (3000 белорусских и 3000 английских синтаксических фразеологизмов и контекстов их употребления). Научная новизна полученных результатов и положений, выносимых на защиту, обоснована и аргументирована. Диссертационное исследование прошло апробацию на международных конференциях. Соискателем подготовлено 22 публикации по теме исследования, из них 4 – статьи в рецензируемых журналах, 13 – статьи в сборниках научных статей, 5 – публикации в сборниках материалов и тезисов научных конференций. 4 публикации зарубежные (Польша, Армения, Россия, Узбекистан).

Автореферат диссертации демонстрирует солидную теоретическую базу исследования, грамотность автора в интерпретации фактического материала. Результаты проведенного исследования могут быть использованы для дальнейшего изучения синтаксической фразеологизации на материале

белорусского и английского языков, решения теоретических проблем в области идиоматики, найдут применение в сопоставительных исследованиях синтаксических фразеологизмов в других близко- и неблизкородственных языках. Фактическая база и выводы диссертационного исследования могут использоваться при подготовке учебно-методических материалов по фразеологии, синтаксису, семантике, типологии, переводоведению, применяться в лексикографической практике при составлении толковых словарей белорусских и английских синтаксических фразеологизмов, двуязычного белорусско-английского словаря синтаксических фразеологизмов, в чем заключается теоретическая и практическая значимость диссертации.

Содержание автореферата позволяет сделать вывод о том, что диссертация Гаранович Татьяны Игоревны «Синтаксические фразеологизмы в белорусском и английском языках» является завершенным, полностью самостоятельным исследованием, содержащим новые, научно обоснованные результаты и выводы. С учетом актуальности, новизны, теоретической и практической ценности работы считаем, что ее автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

27.09.2024

Заведующий кафедрой английского языка
международной профессиональной деятельности
Белорусского государственного университета,
кандидат филологических наук, доцент

 С. А. Дубинко

